



“Cesare Battisti”

Bolzano, 12 settembre 2024

Comunicato della Dirigenza n. 7

A tutte le studentesse / A tutti gli studenti

A tutte le docenti / A tutti i docenti di Tedesco L2

S E D E

OGGETTO: Certificazioni linguistiche internazionali – Goethe Institut

Il Centro Studi e Ricerche “Andrea Palladio”, con sede in via Firenze 51 a Bolzano, promuove, in collaborazione con il Goethe Institut, le prove d’esame per il rilascio dei diplomi di tedesco con valore internazionale secondo il seguente calendario:

Esami	Data d’esame (prova scritta)	Termine di Iscrizione	Quota di iscrizione
Goethe-Zertifikat B1	25.11.2024	07.10.2024	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B1	12.03.2025	14.01.2025	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B1	15.05.2025	13.03.2025	€ 75,00 (esame completo) € 20,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	07.11.2024	07.10.2024	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	17.02.2025	16.12.2024	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat B2	29.04.2025	26.02.2025	€ 80,00 (esame completo) € 25,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat C1	04.12.2024	07.10.2024	€ 110,00 (esame completo) € 30,00 (singolo modulo)
Goethe-Zertifikat C1	01.04.2025	13.02.2025	€ 110,00 (esame completo) € 30,00 (singolo modulo)



Si richiamano di seguito alcune informazioni di tipo organizzativo:

ISCRIZIONI

- Le **iscrizioni** dovranno avvenire **esclusivamente tramite segnalazione del docente di L2 (NON in segreteria)**, che valuterà se lo **studente ha raggiunto un livello di preparazione adeguato**. Sarà, dunque, **facoltà della / del docente di Tedesco L2 valutare a quale sessione e livello d'esame iscrivere gli alunni. Si fa presente che solo coloro che frequenteranno almeno l'80% del corso preparatorio verranno iscritti all'esame.**

All'esame B1 vi hanno accesso **gli studenti del biennio. Gli studenti del triennio vi hanno accesso solo se hanno un Piano Didattico Personalizzato (PDP) o un Piano Educativo Individualizzato (PEI).**

All'esame B2 vi hanno accesso **tutti gli studenti del secondo ciclo di istruzione.**

All'esame C1 vi hanno accesso **solo gli studenti frequentanti le classi quarte e quinte (terze e quarte dei percorsi quadriennali).**

Chi si iscrive al primo appello primaverile del B1 (12.03.204) o del B2 (17.02.2025) NON ha più accesso al secondo appello primaverile (B1: 15.05.2025 – B2: 29.04.2025), neanche per ripetere i moduli non superati. Questi possono essere sostenuti nuovamente senza limiti di tempo.

- La scuola potrà indicare internamente agli studenti altri termini, al fine di raccogliere le iscrizioni in anticipo ed evitare di svolgere la procedura all'ultimo momento. I termini sono perentori; non si accetteranno eccezioni.
- Successivamente all'iscrizione, **le famiglie riceveranno la richiesta di pagamento** direttamente dalla Centrale di Roma. Dovranno **effettuare il bonifico** avendo cura di inserire nella causale il rispettivo codice cliente personale (denominato anche **codice candidato – PTN**). **Il codice è necessario per le prove d'esame e deve essere conservato per la consultazione online dei risultati.** Le quote devono essere saldate per tempo, altrimenti il candidato non avrà accesso all'esame.
- Per informazioni in merito all'esame di livello C2 informarsi presso il Centro Studi e Ricerche Palladio.
- Per motivi organizzativi (numero elevato di iscrizioni o altri avvenimenti) i candidati iscritti potranno essere invitati a sostenere la prova scritta in uno dei giorni successivi alla data ufficiale. Le prove, sia quelle scritte che quella orale, si terranno il pomeriggio. La prova orale si svolge nei giorni successivi a quella scritta e, in presenza di un elevato numero di candidati, anche nell'arco di due settimane.
- Le quote di iscrizione per gli studenti della Provincia di Bolzano sono ridotte in seguito a un accordo specifico della Provincia con il Goethe Institut. Non è, quindi, previsto alcun ulteriore rimborso.

SPOSTAMENTO DATE DELLE PROVE E ASSENZE

- Non verranno effettuati cambi di date per studenti impegnati in gite o uscite didattiche** nei periodi degli esami. **In tal caso la quota versata non verrà rimborsata e l'esame non verrà spostato alla sessione successiva.**
- Le iscrizioni sono vincolanti. Solo in caso di malattia lo studente potrà recuperare l'esame,** previa **presentazione in segreteria del certificato medico entro i sei giorni successivi alla data dell'esame.** Il certificato medico deve essere consegnato o inviato alla scuola di appartenenza, che lo trasmetterà al Centro Studi e Ricerche "A. Palladio". In tutti gli altri casi di assenza all'esame la quota non verrà restituita.
- Qualora uno studente a iscrizione avvenuta **non intendesse più sostenere l'esame, perderà la quota di iscrizione.**



CANDIDATI CON ESIGENZE SPECIFICHE

- I candidati con esigenze specifiche (vedasi regolamento https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/it/Teilnehmende_mit_spezifischem_Bedarf.pdf) dovranno **comunicare al proprio docente di L2 al momento della segnalazione del proprio nominativo il tipo e il grado di esigenza e documentarla** tramite **compilazione del modulo presente nel sito** <https://www.upad.it/wp-content/uploads/2018/09/Attest-spezifischem-Bedarf-Italienisch-1.pdf>. **Tale documentazione** che può essere compilata dal Servizio Psicologico del Comprensorio Sanitario di Bolzano, oppure dal pediatra o dal medico di base, o anche dall'insegnante che segue l'alunno, deve essere **inviata dalla scuola al Centro Studi e Ricerche "A. Palladio" al momento dell'iscrizione. In assenza di tale documentazione il candidato dovrà sostenere l'esame senza le facilitazioni previste dal regolamento.**

RISULTATI

- I risultati sono disponibili online due mesi dopo l'esame.
Gli studenti possono consultare i loro risultati registrandosi con il proprio nome su meingoethe.de. Tutte le indicazioni su come fare per registrarsi e per vedere i risultati si trovano al link: [Esami di tedesco a Roma - FAQ - Goethe-Institut Italien](#).
Il codice di registrazione per la consultazione degli esiti è il solito codice cliente.
- I certificati cartacei del Goethe Institut sono stati sostituiti per tutti gli esami dai **certificati digitali** che vengono **messi a disposizione in forma elettronica** e sono validi senza firma a tutti gli effetti.
I **candidati** che hanno superato l'esame potranno **autonomamente scaricare, salvare e stampare il proprio certificato** dall'account personale su meingoethe.de. **I certificati NON possono essere scaricati dalle segreterie scolastiche.** Di seguito il link per accedere alle istruzioni per scaricare i certificati: [Certificazioni di tedesco per le scuole - www.goethe.de/italia/certificazione - Goethe-Institut Italia](#)

MATERIALE E INFORMAZIONI

- Presso il Centro Multilingue in Via Cappuccini 28 a Bolzano e la Mediateca in Piazza della Rena 10 a Merano è possibile prendere a prestito il materiale di preparazione agli esami. E' inoltre possibile prenotare, in entrambe le strutture, una consulenza gratuita sulla certificazione del Goethe.
Info <https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/lingue/autoapprendimento/centro-multilingue-bolzano/tutoring-linguistico.asp>.
- Informazioni generali sul contenuto degli esami di tutti i livelli, nonché i modelli d'esame sono disponibili online al sito del Goethe Institut <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf.html>.
- Al seguente link si trova l'elenco dei libri di preparazione all'esame da parte di varie case editrici: [Materialien-von-Verlagen-zur-Prufungsvorbereitung_August2023.pdf \(upad.it\)](#).
- Materiale didattico di preparazione per i candidati con esigenze specifiche è disponibile al seguente link: www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/bar.html

Si allega il Vademecum.

Il Dirigente Scolastico
Dott. Marco Fontana
Firmato digitalmente da:
sottoscritto con firma digitale
Marco Fontana
Data: 12/09/2024 17:46:29

VADEMECUM CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE GOETHE-INSTITUT RISERVATO AGLI STUDENTI (livelli B1 – B2 – C1)

CALENDARIO ESAMI

Il calendario con le date e i prezzi degli esami per l'anno scolastico 2024/2025 verrà a breve pubblicato sulla pagina web del Centro Studi e Ricerche Andrea Palladio www.upad.it/esami-goethe-bolzano-studenti/.

REQUISITI PER SOSTENERE L'ESAME

Sulla base delle esperienze pregresse si raccomanda vivamente un'adeguata informazione sulla struttura, lo svolgimento e la difficoltà delle varie prove d'esame, nonché una preparazione mirata alle medesime per tutti i livelli di esame. Lo studente si deve rivolgere al proprio docente L2 per un orientamento in merito.

Ai vari livelli d'esame hanno accesso solo determinate categorie di studenti. A tal riguardo gli studenti sono invitati a consultarsi con i propri docenti di lingua tedesca e/o la propria segreteria scolastica.

Tutti i livelli d'esame offerti nelle scuole (B1, B2 e C1) hanno una struttura modulare, chi non dovesse passare un modulo potrà sostenerlo nuovamente senza limiti temporali. I livelli B1 e B2 offerti nelle scuole hanno contenuti specificamente pensati per ragazzi e ragazze (Jugendversion), al contrario del C1, i cui contenuti sono gli stessi dell'esame per adulti.

Si fa presente che presso il Centro Multilingue in Via Cappuccini 28 a Bolzano e la Mediateca di Merano in Piazza della Rena 10 è disponibile al prestito il materiale di preparazione agli esami. È inoltre possibile prenotare, in entrambe le strutture, una consulenza gratuita sulla certificazione del Goethe. Info <https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/lingue/autoapprendimento/centro-multilingue-bolzano/tutoring-linguistico.asp>.

Informazioni sulla struttura delle prove di tutti i livelli e modelli d'esame sono accessibili online sul portale del Goethe-Institut <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf.html>.

ISCRIZIONI

Le iscrizioni dovranno avvenire esclusivamente tramite segnalazione del proprio docente L2 e sono vincolanti. I ragazzi non adeguatamente preparati non hanno accesso agli esami.

A seguito dell'iscrizione, gli studenti riceveranno per email dalla Centrale di Roma la richiesta di pagamento contenente il codice personale candidato (denominato anche codice cliente / PTN-Nummer – Prüfungsteilnehmer-Nummer) e le indicazioni della modalità con cui provvedere a versare la quota. Le quote devono essere saldate per tempo, altrimenti il candidato non avrà accesso all'esame.

I termini di iscrizione indicati nella circolare del Centro Studi e Ricerche A. Palladio sono tassativi; non si accetteranno iscrizioni inviate oltre il termine. Le scuole potranno indicare internamente altre date agli studenti, al fine di raccogliere le iscrizioni in anticipo ed evitare la procedura all'ultimo momento.

Non verranno effettuati cambi di date per studenti impegnati in gite o uscite didattiche nei periodi degli esami. In tal caso la quota versata non sarà rimborsata e l'esame non verrà spostato alla sessione successiva. Attenzione: gli esami scritti potrebbero essere spostati di qualche giorno rispetto alla data indicata in calendario per esigenze organizzative. Altresì segnaliamo che gli esami orali si svolgono abitualmente nell'arco di due settimane dalla data dell'appello scritto. Invitiamo i candidati a tenerne conto nel pianificare i propri impegni.

CANDIDATI CON ESIGENZE SPECIFICHE

I candidati con esigenze specifiche, es. legastenia o dislessia - vedasi Regolamento https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/it/Teilnehmende_mit_spezifischem_Bedarf.pdf, dovranno comunicare al proprio Istituto scolastico al momento dell'iscrizione il tipo e grado di esigenza e documentarla tramite compilazione del seguente modulo: <https://www.upad.it/wp-content/uploads/2018/09/Attest-spezifischem-Bedarf-Italienisch-1.pdf>. Tale documentazione, che può essere compilata dal Servizio psicologico del Comprensorio Sanitario di Bolzano, dal pediatra o dal medico di base, oppure dall'insegnante che segue l'alunno, deve essere inviata dalla scuola al Centro Studi e Ricerche A. Palladio al momento dell'iscrizione. In assenza della suddetta documentazione il candidato dovrà sostenere l'esame senza le facilitazioni previste dal regolamento. Per i candidati con esigenze specifiche sono presenti materiali didattici a questo link: <https://www.goethe.de/ins/it/it/sta/rom/prf/bar.html>.

PROVA SCRITTA E ORALE

Per motivi organizzativi (numero elevato di iscrizioni o altri avvenimenti), i candidati iscritti potranno essere invitati a sostenere la prova scritta in uno dei giorni successivi alla data ufficiale. Le comunicazioni inerenti gli esami vengono inviate all'Istituto scolastico. La prova scritta e quella orale si svolgono il pomeriggio. La prova orale si svolge nei giorni successivi a quella scritta e, in presenza di un elevato numero di candidati, anche nell'arco di due settimane.

ASSENZE

Solo in caso di malattia lo studente potrà recuperare l'esame successivamente, previa presentazione di certificato medico entro i sei giorni successivi alla data dell'esame. Il certificato medico deve essere inviato alla Scuola di appartenenza, che lo trasmetterà al Centro Studi e Ricerche A. Palladio. Lo studente perde la quota d'iscrizione in tutti gli altri casi di assenza all'esame (gite, uscite didattiche ecc.) o se decidesse dopo il termine d'iscrizione di ritirarsi dall'esame.

RISULTATI

Ad ogni candidato è assegnato dalla Centrale di Roma un codice candidato (denominato anche codice cliente / PTN-Nummer – Prüfungsteilnehmer-Nummer) che è utilizzato nelle prove e deve essere conservato per la consultazione online dei risultati dell'esame. I risultati sono disponibili online due mesi dopo l'esame e possono essere visionati e scaricati dal referente Goethe della scuola registrato al portale. Gli alunni possono consultare i loro risultati registrandosi con il proprio nome su mein.goethe.de. Tutte le indicazioni su come fare per registrarsi e per vedere i risultati si trovano al link: [Esami di tedesco a Roma - FAQ - Goethe-Institut Italien](#). Il codice di registrazione per la consultazione degli esiti è il solito codice cliente.

DIPLOMI

I certificati cartacei del Goethe Institut sono stati sostituiti per tutti gli esami dai certificati digitali che vengono messi a disposizione in forma elettronica e sono validi senza firma a tutti gli effetti. I candidati che hanno superato l'esame potranno autonomamente scaricare, salvare e stampare il proprio certificato dall'account personale su meingoethe.de. I certificati non possono essere scaricati dalle segreterie scolastiche. Di seguito il link alle istruzioni per scaricare i certificati: <https://www.goethe.de/ins/it/it/spr/prf/anm.html#anchor-i9993213>.

RICONOSCIMENTO CERTIFICAZIONE

La certificazione linguistica del Goethe-Institut è riconosciuta a livello internazionale. Inoltre è riconosciuta agli effetti dell'esame di bilinguismo in Alto Adige, previo il superamento di un esame monolingue nella lingua non certificata (in questo caso l'italiano). L'ufficio di riferimento è il Servizio esami di bi- e trilinguismo <http://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/bilinguismo>.

CONTATTI E RIFERIMENTI

Centro Studi e Ricerche Andrea Palladio
Via Firenze, 51 – Bolzano

☎ 0471/210224-0471/210222 ✉ infogoethe@upad.it

Centro Studi e Ricerche A. PALLADIO - Via Firenze, 51 39100 Bolzano

Tel. 0471 210224 e-mail: infogoethe@upad.it

C.F. 94017230213 – P.IVA 01338970211 – Iscritta al Rea della CCAA di Bolzano al n. 199307